

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 72 (2010)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ Editorial

# Du nouveau sous le soleil ?

Les catastrophes naturelles nous rattrapent toujours. Face à elles, l'homme est souvent plus vulnérable que la nature elle-même. Après un sinistre, de nouvelles forces peuvent se déployer. C'est ce qui ressort de l'après-ouragan Lothar.

Le nuage échappé du volcan islandais est l'un des derniers exemples en date. Sous nos latitudes, personne ne l'a vu, le méchant nuage. Et l'idée de contrevenir à une interdiction de vol n'a effleuré personne après que la simulation des logiciels a annoncé que toute prise de risque était intolérable.

Si les ravages sont immenses, la nature et la population vivant en dessous des couloirs aériens ont bien apprécié d'être un peu moins arrosées de gaz nocifs et d'émissions sonores. Les systèmes électroniques toujours plus nombreux – et que les experts comprennent et interprètent – influencent notre vie, pour le pire ou le meilleur.

Quant aux progrès de l'agro-technologie, ils seraient impensables sans ordinateurs et autres systèmes d'information. Cette édition de Technique Agricole le relate par le biais de divers articles, dont TA spécial qui décrit des bineuses guidées par senseurs et travaillant avec grande exactitude. Exigeante, l'informatique est aussi incontournable lorsqu'il en va de processus d'affouragement automatiques (voir p. 34).

Du nouveau sous le soleil ? Jeter un regard en arrière reste instructif. Quel est l'outil qui, par son développement technique, a tant marqué l'agriculture depuis son invention, il y a bientôt 90 ? La réponse en p. 31, dans « L'ouverture du Musée Rapid ».



Un monde sépare la première moissonneuse-batteuse automotrice (exposée et photographiée aux usines New Holland de Zedelgem, en Belgique) de la récolteuse actuelle aux superlatifs techniques. Et pourtant: lorsqu'il s'agit des composants de base, tant ceux de la motofaucheuse que de la moissonneuse-batteuse... « Rien de très nouveau sous le soleil ! »

*Ueli Zweifel*

## Page de couverture:

Optimiser la lutte mécanique contre les adventices dans la pomme de terre. (Photo: Bernhard Streit)

## ■ Sommaire

### TA spécial

Cultures sarclées: protection phytosanitaire exigeante 5

### Technique des champs

Epandage du lisier: respectueux des plantes et de l'environnement ..... 11

Tout pour une saison de pâture réussie ! ..... 11

### Sous la loupe



L'avenir sous le signe des machines agricoles et de l'agro-entreprise ..... 20

### Sections

TI: compte rendu de l'assemblée ..... 22

### TA actualité

Voyage en Russie: l'agriculture en mouvement ..... 23



Tarifs indicatifs ..... 24

DVD « De paysans à paysans » ..... 24

### Technique et tracteur

Testbericht Claas Arion 640 ..... 25



Limites des tracteurs ..... 32

### Histoire de la technique agricole

Musée Rapid ..... 31

### Technique à la ferme

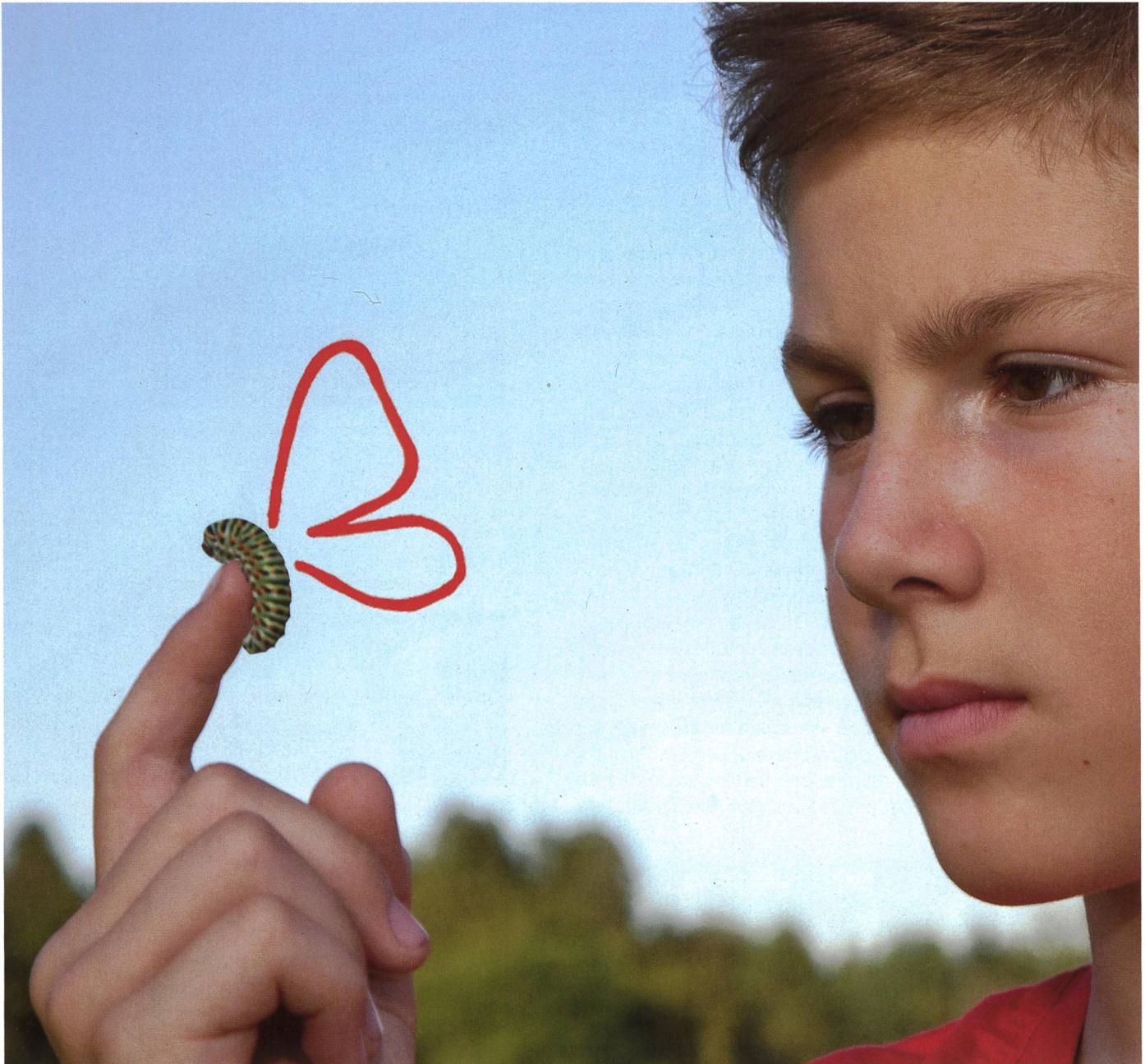
Flexibilité grâce à l'affouragement automatique ..... 34

### ASETA

G40 ..... 37

### Impressum

38



# Concours d'innovation *agroPrix* 2010

Une initiative d'*emmental assurance*

**Les innovations dans l'agriculture,  
naturellement rentables!**

Vous proposez une prestation de service unique en son genre ou fabriquez un produit innovateur? Si oui, n'hésitez pas à postuler.

**La date limite d'inscription est le 30 juin 2010.**

Vous trouverez les formulaires de participation et d'autres informations sur [www.emmental-versicherung.ch](http://www.emmental-versicherung.ch).

Outre un gain total d'environ 50000 francs, les nominés bénéficient d'un large écho médiatique dans toute la Suisse.

Organisateur et sponsor principal

**emmental**  
assurance

Patronage: Union Suisse des Paysans

**PROCHES DE VOUS.  
LES PAYSANS SUISSES.**  
[www.agriculture.ch](http://www.agriculture.ch)

Sponsor

**SLV/ASMA**  
SCHWEIZERISCHER LANDMASCHINEN-VERBAND  
ASSOCIATION SUISSE DE LA MACHINE AGRICOLE

Partenaires médiatiques

**Schweizer Bauer**  
Die unabhängige Zeitung für die Landwirtschaft

**Terre & Nature**